



BẢN TIN HƯỚNG THIỆN BỒ ĐỀ



BODHI CHARITY FOUNDATION

Mục đích: Giúp đỡ những người thiếu may mắn để giúp họ phương tiện tự vươn lên trong cuộc sống.

Mission: Offering humanitarian aid to the underprivileged so they have the opportunity to thrive.

Hội Từ Thiện 501(c)(3),
Tax ID # 83-2391908

Check xin đề -
Please make check to:
Bodhi Charity Foundation
P.O. Box 730008
San Jose, CA 95173

Trang Nhà & Điện Thư
www.bodhicharityfoundation.org
info@bodhicharityfoundation.org

Hội Trưởng - President

Trương Quý Anh Kiệt - 408.316.1596

Thủ Quỹ - Treasurer

Đàm Ngọc Trí - 510.304.4810

Báo Chí - Content Creator

Trần Duy Quang - 916.346.6609

Xét Duyệt - Review

Hoàng Diên Chi - 408.425.1840

Ngoại Giao – Public Relations

Trần T. Kiên Nguyên - 916.719.0615

Hoạt Động - Operations

Trương Thanh Nhạ - 408.627.9297

Văn Nghệ - Event Coordinator

Quảng Hoa Linh - 408.512.9033

Lời Tri Ân - Words of Gratitude Tưởng Niệm

~Hội Hướng Thiện Bồ Đề~ 2

Thơ Mùa Lụt

~Thích Nữ Như Minh~ 5

Báo Cáo Tài Chánh

Các Chương Trình Từ Thiện
~Hội Hướng Thiện Bồ Đề~ 6

Kết Nối Yêu Thương – Chung Tay Phòng Chống COVID

~Thích Nữ Chơn Hạnh~ 13

Đồng Âm Vùng Cao

~Nguyễn Thị Hạnh Phương~ 15

Những Chiếc Bánh Bọt Sắn Thân Thương

~Hò Thị Thái Huệ~ 17

Phương Danh Ủng Hộ

~Hội Hướng Thiện Bồ Đề~ 19



Lời Tri Ân

San Jose, California, ngày 31 tháng 12 năm 2020

Kính bạch chư Tôn Đức,
Kính thưa quý Bác, quý Anh Chị, và các Bạn.

Thế là năm 2020 đã từ từ khép kín, và nhân loại đang dang tay chào đón năm mới 2021!

2020 quả là một năm đầy sóng gió khi tất cả các quốc gia và vùng lãnh thổ trên thế giới phải hứng chịu cơn đại dịch COVID-19, lấy đi hơn 1.8 triệu sinh mạng người dân vô tội. Hơn ai hết, những người dân sống trên đất Hoa Kỳ đã hãi hùng chứng kiến cảnh cơn đại dịch cướp đi mạng sống của nhiều người thân, bạn bè, cộng sự, v.v. khi có hơn 350 nghìn người dân ở đây đã tử vong. Mặc dù tại thời điểm này đã có hai loại vaccines với hiệu quả cao đang được phân phát nhưng còn rất giới hạn nên các biện pháp phòng chống dịch như mang khẩu trang nơi công cộng, rửa tay với xà phòng thường xuyên, giữ khoảng cách 2 m (6 ft), tránh tụ tập đông người, là rất cần thiết hơn bao giờ hết.

Tại quê nhà Việt Nam, ngoài đại dịch COVID-19 các tỉnh miền Trung đã phải gánh chịu nhiều cơn bão lụt nặng nề nhất trong lịch sử, đặc biệt là các tỉnh Thừa Thiên Huế, Quảng Trị, Quảng Bình, Quảng Nam, và Quảng Ngãi. Bão và lũ đã chồng chất nối tiếp nhau, làm rất nhiều người dân ở vùng đất này vốn đã chịu cảnh cơ hàn nay lại càng khốn đốn hơn:

“Nhìn thảm cảnh, lệ nhạt nhòa,
Nước mưa, nước mắt quyện hòa lẫn nhau..!”
(Thích Nữ Như Minh)

Kính thưa chư Tôn Đức và Liệt quý vị,

Đứng trước cơn đại dịch của nhân loại và những trận bão lụt lịch sử tại miền trung Việt Nam, Hội Hướng Thiện Bồ Đề chúng con đã thành lập Quỹ Khẩn Cấp COVID-19 Relief và Flood Relief; và chúng con đã nhận được rất nhiều giúp đỡ của chư Tôn Đức và quý Mạnh thường quân. Trong những lúc khó khăn này, chúng con đã thấm hiểu câu tục ngữ Việt Nam “lá lành đùm lá rách” trong truyền thống văn hóa giàu tính nhân văn của người con Việt. Chúng con ngưỡng mong chư Tôn Đức và Liệt quý vị từ bi thương xót tiếp tục giúp đỡ để chúng con có kinh phí giúp đỡ những mảnh đời đói khổ còn tràn lan khắp mọi nơi.

Mọi sự giúp đỡ của chư Tôn Đức và Liệt quý vị

- Bằng check: xin viết check đề “**Bodhi Charity Foundation**” và gửi về
P.O. Box 730008
San Jose, California, 95173
- Trên mạng: <https://www.bodhicharityfoundation.org>

Với lòng thành kính và tri ân, chúng con kính chúc chư Tôn Đức, Liệt quý vị cùng bửu quyến một năm mới nhiều sức khỏe, an lành, và vạn sự cát tường!

Với lòng biết ơn,

Hội Hướng Thiện Bồ Đề



Words of Gratitude

San Jose, California, December 31, 2020

Dear Venerable Monastics,
Dear Respected Friends.

The year 2020 has come to a close, and humanity is welcoming the new year 2021 with open arms!

2020 will be remembered as a turbulent year when all countries and regions of the world have to suffer from the COVID-19 pandemic, which kills more than 1.8 million innocent people. More than anyone, people living in the United States watched in horror as the pandemic took the lives of their loved ones, friends, associates, etc. when more than 350 thousand people here lost their lives. Although two vaccines with high efficacy have been dispensed at this time, they are still very limited, so preventive measures such as wearing masks in public space, frequent hand washing with soap, keeping a social distance of 6 ft (2 m), avoiding gathering, are all necessary now than ever.

In our homeland of Vietnam, apart from the COVID-19 pandemic the central provinces have suffered the most severe floods and storms in history, especially Thua Thien Hue, Quang Tri, Quang Binh, Quang Nam, and Quang Ngai. Storms and floods came one after another, making the locals who had already suffered from the harsh conditions there even more miserable:

“Looking at the tragedy, tears faded,
For rain and tears have intermingled as one..!”
(Thich Nu Nhu Minh)

Dear Noble Community,

In the face of the human pandemic and historic floods and storms in central Vietnam, Bodhi Charity Foundation has established the Emergency Fund COVID-19 Relief and Flood Relief; and we have received a lot of help from our dear friends and supporters. During these difficult times, we have come to understand the meaning of the Vietnamese proverb “healthy leaves protect damaged ones” that is deeply rooted in the rich and humanistic heritage of the Vietnamese culture. We are humbly asking for your continued support so that we can lend a hand in helping those in need not just in Vietnam but around the world.

Information regarding your donations:

- By check: please write to “**Bodhi Charity Foundation**” and send the check to
P.O. Box 730008
San Jose, California, 95173
- Online donation: <https://www.bodhicharityfoundation.org>

With deep respect and gratitude, we wish you and those you love a new year with much health, safety and immeasurable joy.

Most gratefully,

Bodhi Charity Foundation

Tưởng Niệm



Chúng con thành kính tưởng niệm cố Ni sư Thích Nữ Liên Châu, trụ trì chùa Cổ Mỹ Á, huyện Phú Lộc, tỉnh Thừa Thiên Huế, thị tịch ngày 29 tháng 8 năm 2020, trụ thế 53 năm, hạ lạp 25 năm. Cố Ni sư là Cộng tác viên & Thành viên Hội đồng Cố vấn Giáo Hạnh của Hội—người đã dìu dắt chúng con tu học & hành thiện, với nhiều kỷ niệm khó quên trong chuyến hành hương Phật tích xứ Ấn mùa Hè năm 2009 và 2 lần hành thiện ra Bắc và vô Nam tháng 6 & tháng 12 năm 2019. Sư nay đã:

Quây dẹp về Tây chốn nghỉ ngơi
Hạc vàng cất cánh hướng chân trời
Dung nhan đã khuất nơi trần thế
Kê ở người đi luống ngậm ngùi



- Xin thành kính tưởng niệm anh Nguyễn Thái Hoàng Nguyên, pháp danh Tuệ Khang, qua đời ngày 10 tháng 12 năm 2020 tại San Jose, California, hưởng dương 56 tuổi. Cố Phật tử Tuệ Khang là ca sĩ ủng hộ viên của Hội trong nhiều năm qua.
- Xin thành kính tưởng niệm em Nguyễn Thị Thanh Tuyền, pháp danh Nghiêm Tâm, qua đời ngày 3 tháng 6 năm 2020 tại Oakland, California, hưởng dương 29 tuổi. Cố Phật tử Nghiêm Tâm là một trong các á hậu ủng hộ viên nhiệt tình trong các lần gây quỹ của Hội.
- Xin thành kính tưởng niệm rất nhiều người vô tội (hơn 1.8 triệu người trên toàn cầu và hơn 350 nghìn người tại Hoa Kỳ) đã qua đời vì đại dịch COVID cũng như các trận bão lụt tại miền trung Việt Nam.

Thơ Mùa Lụt

~Thích Nữ Như Minh~

Trại ần
Cảm ơn phật tử cái ơn,
Cỉnh tai đồng góp kịp thời cứu dân.
Chường thay đồng bào miền Trung,
Đã nghèo lại phải ở vùng Thiên tai.
Hằng năm bão lũ đến hoài,
Khó khăn chồng chất, có ai thân cùng?
Mùa to gió lớn bão bùng,
Điện đài không có, khắp vùng tối tăm.
Thường dân, Chung sức cứu dân,
Cầu xin Bồ Tát giáng lâm hộ trì.
Mọi người phát khởi từ Bi,
Chia sẻ cơm áo, cứu nguy ách nạn.
Tâm lòng thân quý vô ngần,
Cỉnh tai, tịnh vật học San lúc này.
Xin tất cả thiện nữ đây,
Tâm lòng đơm bạc, tố bay tri ân!
Cố đô Huế, 13.10.2020
Thích Nữ Như Minh



CỨU DÂN NHƯ CỨU HOẢ

Tùng cơn mưa xối xả
Tùng cơn gió rì rào
Nước dâng ngập lối ra vào
Tiếng la cầu cứu đồng bào gọi nhau
Nước lên, lên thật là mau
Cửa nhà chìm ngập hoa màu còn chi?
Miền Trung khô sở như ri
Lũ chồng lên lũ rất chi hải hùng
Ai về xin nhớ Miền Trung
Đồng tiền, bát gạo, tấm lòng tặng trao
Xót thương tình nghĩa đồng bào
" Cứu dân- cứu hoả" hãy mau giúp dùm.
20/10/2020

THƯƠNG XÓT

Thương thai nhi nằm trong bụng mẹ,
Chưa chào đời đã bị lũ cuốn trôi.
Nước mắt dâng trào, thương quá con ơi,
Mẹ chưa sinh con đã chìm trong biển nước.
Luật vô thường có ai biết trước,
Tùng sát na sinh diệt, diệt sinh.
Ôi thiên tai gây lắm cảnh thương tình!
Nói lời nào khi nổi đau chồng chất.
Miền Trung ơi sao chịu oan khuất,
Bão lụt thiên tai, dồn dập liên miên.
Tội em Minh đau khổ tột cùng,
Khô nước mắt khóc con, khóc vợ.
Xin mọi người dang tay giúp đỡ,
Xoa dịu phần nào nỗi khổ cho Minh.
Nguyện cầu thai nhi và Phượng sớm được vãng sinh,
Về Tịnh Độ an lành thanh thản.
16/10/2020

CHÚT TÌNH ĐỒNG LOẠI

Bão số chín ập đến miền Trung
Thừa Thiên, Đà Nẵng khắp vùng gió mưa.
Quảng Nam, Quảng Ngãi hiện giờ,
Mưa to, gió lớn vẫn chưa nghỉ dưng.
Phú Yên, Bình Định hải hùng,
Bão về tàn phá miền Trung tiêu điều.
Lũ lụt chồng chất quá nhiều,
Nay còn cơn bão liêu xiêu cửa nhà.
Nhìn thảm cảnh, lệ nhạt nhòa,
Nước mưa, nước mắt quyện hòa lẫn nhau.
Miền Trung chịu lắm khổ đau,
Thiên tai dồn dập, hằn sâu cõi lòng.
Mọi người hướng về miền Trung,
Đồng tiền bát gạo, chung cùng sẻ san.
Chút tình đồng loại ủy an,
Mong dân vùng lũ vững vàng đứng lên.
29/10/2020



Báo Cáo Tài Chính

TỔNG THU CHI TỪ THIÊN TỪ 01/01/2020 TỚI 31/12/2020

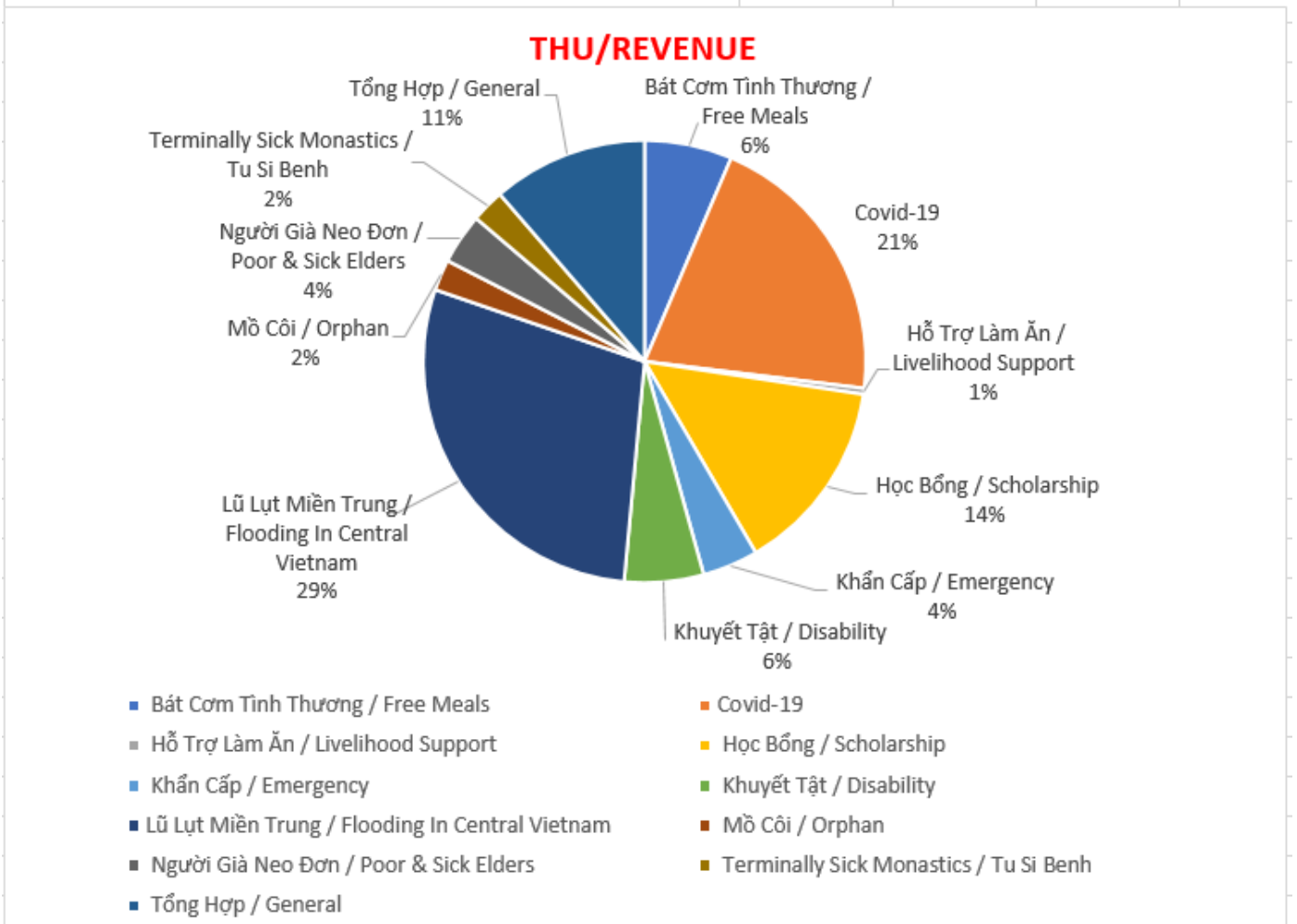
Tổng Thu: \$90,222

Tổng Chi: \$64,117

Số Người Trợ Giúp: 5515

I. THU/REVENUE (1/1/2020-31/12/2020)

Bát Cơm Tình Thương / Free Meals	\$ 5,780	6%
Covid-19	\$ 18,519	21%
Hỗ Trợ Làm Ăn / Livelihood Support	\$ 400	0%
Học Bổng / Scholarship	\$ 12,846	14%
Khẩn Cấp / Emergency	\$ 3,680	4%
Khuyết Tật / Disability	\$ 5,220	6%
Lũ Lụt Miền Trung / Flooding In Central Vietnam	\$ 25,972	29%
Mồ Côi / Orphan	\$ 2,045	2%
Người Già Neo Đơn / Poor & Sick Elders	\$ 3,324	4%
Terminally Sick Monastics / Tu Si Benh	\$ 2,200	2%
Tổng Hợp / General	\$ 10,236	11%
Total:	\$ 90,222	100%





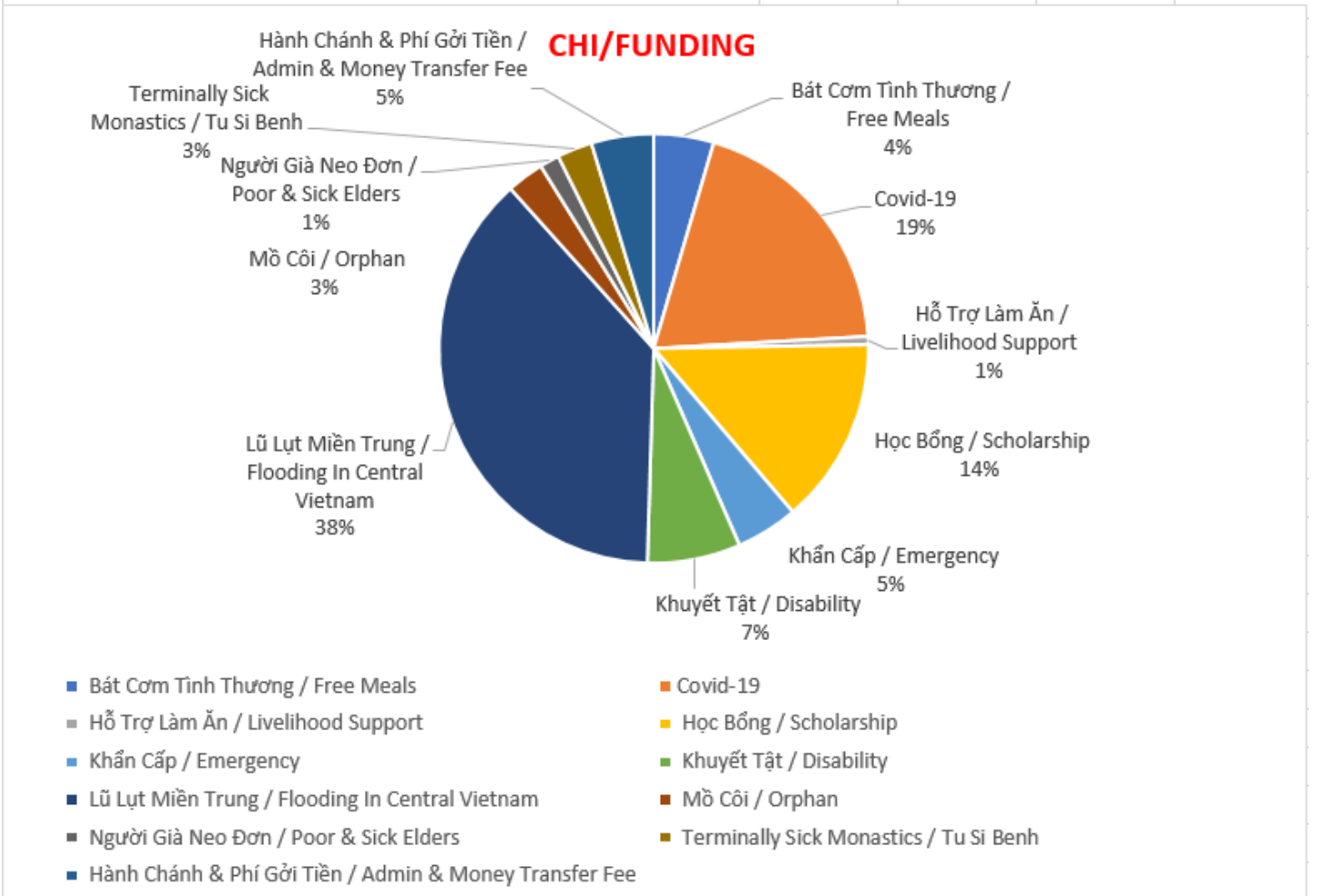
TỔNG THU CHI TỪ THIỆN TỪ 01/01/2020 TỚI 31/12/2020 (tiếp theo)

Tổng Thu: \$90,222

Tổng Chi: \$64,117

Số Người Trợ Giúp: 5515

II. CHI/FUNDING (1/1/2020-31/12/2020)		
Bát Cơm Tình Thương / Free Meals	\$ 2,900	5%
Covid-19	\$ 12,550	20%
Hỗ Trợ Làm Ăn / Livelihood Support	\$ 400	1%
Học Bổng / Scholarship	\$ 9,010	14%
Khẩn Cấp / Emergency	\$ 3,003	5%
Khuyết Tật / Disability	\$ 4,500	7%
Lũ Lụt Miền Trung / Flooding In Central Vietnam	\$ 24,300	38%
Mồ Côi / Orphan	\$ 1,800	3%
Người Già Neo Đơn / Poor & Sick Elders	\$ 950	1%
Terminally Sick Monastics / Tu Si Benh	\$ 1,700	3%
Hành Chánh & Phí Gửi Tiền / Admin & Money Transfer Fee	\$ 3,004	5%
Dispersed Total:	\$ 64,117	100%



Các Chương Trình Từ Thiện

I. LŨ LỤT MIỀN TRUNG

- Thu: \$25,972
- Chi: \$24,300
- Quý Cộng Tác Viên:
 1. Ni trưởng Thích Nữ Như Minh (Thừa Thiên Huế)
 2. Ni sư Thích Nữ Huệ An (Thừa Thiên Huế)
 3. Đại đức Thích Thiện Như (Quảng Bình)
 4. Sư cô Thích Nữ Chơn Hạnh (Quảng Trị)
 5. Cô Hồ Thị Thái Huệ (Thừa Thiên Huế)
 6. Chú Lê Văn Diêu (Quảng Trị)
 7. Chị Nguyễn Thị Hạnh Phương (Quảng Nam & Đà Nẵng)
 8. Anh Lê Quang Phong (Thừa Thiên Huế)



II. COVID-19

- Thu: \$18,519
- Chi: \$12,550
- Quý Cộng Tác Viên:
 1. Ni trưởng Thích Nữ Huệ Giải (TpHCM)
 2. Ni trưởng Thích Nữ Như Minh (Thừa Thiên Huế)
 3. Ni trưởng Thích Nữ Đàm Hương (Thanh Hóa)
 4. Ni sư Thích Nữ Huệ An (Thừa Thiên Huế)
 5. Ni sư Thích Nữ Diệu Pháp (Khánh Hòa)
 6. Ni sư Thích Nữ Tịnh Quán (Hà Nội)
 7. Cô Ni sư Thích Nữ Liên Châu (Thừa Thiên Huế)
 8. Sư cô Thích Nữ Chơn Hạnh (Quảng Trị)
 9. Cô Hồ Thị Thái Huệ (Thừa Thiên Huế)
 10. Anh Lê Văn Long (Bình Thuận)
 11. Chị Trang Ngọc Tường Vân (Trà Vinh)



III. CÁC CHƯƠNG TRÌNH THƯỜNG NIÊN

SOURCE	HỌC BỔNG	KHUYẾT TẬT	MỒ CÔI	NEO ĐƠN	PHƯƠNG TIỆN	HỘ NGHÈO	Final FUNDING	SỐ NGƯỜI
SC Thích Nữ Hiền Thảo	\$ 1,220	\$ 2,250	\$ 100	\$ 100	\$ -	\$ -	\$ 2,440	47
SC Thích Nữ Hiền Tín	\$ 100	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 100	1
Cô Hồ Thị Thái Huệ	\$ 1,280	\$ 900	\$ 400	\$ 400	\$ 400	\$ -	\$ 2,920	38
SC Thích Nữ Thuần Định	\$ 1,660	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 1,660	20
ĐD Thích Hạnh Trung	\$ 960	\$ 1,150	\$ 200	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 1,880	31
Chú Lê Văn Diêu	\$ -	\$ 500	\$ -	\$ 100	\$ -	\$ -	\$ 400	6
Lê Văn Hòa Dương	\$ 460	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 200	\$ 760	7
Nguyễn Quang Danh	\$ 1,000	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 1,000	10
Anh Lê Long	\$ 100	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 200	4
Nguyễn Thị Hạnh Phương	\$ 600	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 600	4
TOTAL	\$ 7,380	\$ 4,800	\$ 700	\$ 600	\$ 400	\$ 200	\$ 11,960	168



IV. CHƯƠNG TRÌNH BÁT CƠM TÌNH THƯƠNG

- **Thu: \$3,140.00**
 1. Quý 1: \$360.00
 2. Quý 2: \$470.00
 3. Quý 3: \$1240.00
 4. Quý 4: \$1070.00
- **Chi: \$2,730.00**
 1. Quý 1: \$360.00
 2. Quý 2: \$470.00
 3. Quý 3: \$900.00
 4. Quý 4: \$1000.00
- **Tồn Quỹ: \$410.00**
- **Quý Cộng Tác Viên:**
 1. Ni sư Thích Nữ Huệ An (Phú Lộc, Thừa Thiên Huế)
 2. Sư cô Thích Nữ Chơn Hạnh (các huyện thuộc tỉnh Quảng Trị)
 3. Cô Hồ Thị Thái Huệ (Tp Huế)



V. CHƯƠNG TRÌNH BẢO TRỢ HÀNG THÁNG

SPONSORSHIP TRACK LIST								
No.	Synonym	Recipient Name	Birth year	Sponsor Program	Amount/Mo	Start	Paid 'Till	Accumulative
1	TKĐ	Trần Thị Minh Phương	2009	Scholarship	\$ 50	Sep-19	Mar-21	\$ 950
2	ĐTL	Nguyễn Thị Hoài Nhi	2010	Scholarship	\$ 50	Jul-20	Mar-21	\$ 450
3	ĐTL	Nguyễn Văn Bằng	2001	Scholarship	\$ 50	Jul-20	Mar-21	\$ 450
4	Ấn danh 1	Hồ Đắc Phương Anh	2007	Scholarship	\$ 50	Aug-20	Dec-21	\$ 850
5	Ấn danh 2	Đỗ Thị Thanh Tâm	2007	Scholarship	\$ 50	Aug-20	Dec-21	\$ 850
6	Ấn danh 1	Hồ Đắc Phương Uyên	2009	Orphan	\$ 50	Aug-20	Dec-21	\$ 850
7	Ấn danh 2	Trương Trần Tiến Kiên	2011	Orphan	\$ 50	Aug-20	Dec-21	\$ 850
8	Ấn danh 3	Lê Ngọc Như Hảo	2010	Scholarship	\$ 50	Sep-20	Aug-21	\$ 600
9	Ấn danh 3	Lê Phúc Bửu	2001	Scholarship	\$ 50	Sep-20	Aug-21	\$ 600
10	NT	Trần Thị Bích Trâm	2007	Scholarship	\$ 50	Sep-20	Aug-21	\$ 600
11	NT	Trần Hữu Quang Trường	2003	Scholarship	\$ 50	Sep-20	Dec-20	\$ 200
12	Ấn danh 4	Dương Thị Thu Hiền	2010	Orphan	\$ 50	Oct-20	Sep-21	\$ 600
13	NT	Lê Thị Mỹ Thi	2003	Scholarship	\$ 50	Jan-21	Aug-21	\$ 400
								\$ 8,250



Kết Nối Yêu Thương - Chung Tay Phòng Chống COVID

Kính gửi Anh Kiệt và Hội Hướng Thiện Bồ Đề

Kính gửi lời tri ân sâu sắc đến Anh Kiệt và Hội Hướng Thiện Bồ Đề đã gởi kinh phí cho phép Chơn Hạnh thay mặt Hội thực hiện chương trình “*Kết Nối Yêu Thương - Chung Tay Phòng Chống Dịch COVID-19, và Dịch Bạch Hầu - Thắp Sáng Niềm Tin Chiến Thắng*”

Khi Quảng Trị đã có 7 ca dương tính Covid-19, trong đó huyện Hướng Hóa có 2 ca, Quảng Trị đã phong tỏa một số khu vực có nguy cơ lây nhiễm Covid-19; đây cũng là lúc ở thôn Nguồn Rào-Pin, xã Hướng Sơn, huyện Hướng Hóa có các ca nhiễm Bạch Hầu.



Một lần nữa những người con của Mẹ Âu Cơ và Lạc Long Quân ở phương xa luôn dõi theo cuộc chiến đấu kiên cường chống dịch của quê nhà, của cả dân tộc bằng trái tim Bồ Đề, tấm lòng thơm thảo chắt chiu hiện tài, hiện vật, trợ duyên kinh phí (lần thứ ba) gởi về cùng chung tay phòng chống dịch Covid-19 và bệnh Bạch Hầu.

Nhận được kinh phí từ Hội, Chơn Hạnh sắm sửa những nhu yếu phẩm (gạo, mì gói, đường, sữa, v.v.), những phần quà yêu thương tặng cho những hộ có hoàn cảnh khó khăn ở Xóm Bàu, thôn Hà Thanh, xã Gio Châu, huyện Gio Linh, và Các hộ dân tộc ở thôn Nguồn Rào-Pin, xã Hướng Sơn, huyện Hướng Hóa, Quảng Trị.



Xúc động là khi toàn cầu đều bị dịch bệnh, nơi đâu cũng chịu ảnh hưởng kinh tế vô cùng khó khăn, nhưng quý ân nhân, Anh Kiệt và Hội đã chắt chiu dành dụm để trợ giúp kịp thời cho vùng quê nghèo Quảng Trị--từ hạn hán lúa cháy, đến dịch bệnh, dịch Covid-19 rồi còn dịch Bạch Hầu.



Điều xúc động hơn hết là khi làm xong những phần quà yêu thương thì không thể tiếp xúc được những hộ dân sống trong khu cách ly tạm thời vì vùng có dịch. Để họ nhận được quà thì cần có sự trợ giúp đặc lực của những người lính giữ chốt và chính quyền địa phương, bố trí nơi đặt quà để người dân trong khu cách ly tự đến nhận, đúng theo quy định. Đứng từ xa nhìn họ đến nhận quà mà lòng bao cảm xúc. Cái cúi xuống tự nhận quà, rồi đứng dậy kèm cái giật đầu để tỏ lòng biết ơn, nghẹn lòng trong một chuyến đi về với xóm Bàu. Thương họ, thương mình không được tận tay trao cho họ món quà yêu thương.

Còn cuộc hành trình về với Hướng Hóa lúc nào cũng khó khăn hơn vì trong mùa dịch nên phải chuyên chở tặng phẩm tập kết ở Hướng Hóa sau đó liên lạc với chính quyền địa phương thông nhất kế hoạch trao quà theo đúng quy định phòng, chống dịch bệnh. Nhờ sự trợ giúp nhiệt tình của chính quyền xã Hướng Sơn, nên các Anh Chị Em ở Hướng Hóa đã chuyển yêu thương đến cho bà con. Với một quy định nghiêm ngặt về phòng chống dịch bệnh, yêu thương vượt hàng ngàn cây số để đến ghé môi hôn lên những nóc nhà; những đôi mắt ánh lên khi nhận được quà và đó cũng là sự cảm ơn chân chất của những con người chất phác trên ngọn ngàn Trường Sơn.



Từ trái tim, Chơn Hạnh xin gửi về quý Bác, Hội và Anh Kiệt, quý ân nhân, lời chúc sức khỏe thân tâm an lạc, và luôn hướng về vùng đất Quảng Trị ở quê nhà để cho Chơn Hạnh tiếp tục thực hiện các chương trình thiện nguyện vì nơi đây vẫn còn rất nhiều hoàn cảnh khó khăn bi đát cần lắm sự trợ giúp của Anh Kiệt và của Hội. Chơn Hạnh xin chân thành cảm ơn.

Gio Linh, Quảng Trị, ngày 2 tháng 9 năm 2020

Thích Nữ Chơn Hạnh
Trụ Trì Chùa Thủy Khê, Gio Linh, Quảng Trị.

Đông Âm Vùng Cao

Thôn Ra'Bhươp, Atiêng, huyện Tây Giang, tỉnh Quảng Nam 28/11/2020 - 29/11/2020

Cả tháng chuẩn bị cho chuyến hành trình lần này cuối cùng cũng xong, may mắn kết nối được với các bạn sinh viên đầy nhiệt huyết và có cùng chí hướng.

Đoàn đi thiện nguyện với mong muốn “Cho đúng người, đúng hoàn cảnh.” Nhưng thật sự khi lên trên này, hoàn cảnh nào cũng nghèo, cũng khó khăn, cũng đáng để cho.

Đoàn họp mặt lên kế hoạch đi, cử người đi khảo sát 2 lần để bảo đảm được an toàn cho chuyến đi. Cũng nhiều người ngăn cản đừng đi vì hiện giờ đi vào những vùng đó nguy hiểm, với chúng tôi càng khó đến thì càng phải đi, vì những nơi khó đó cần được hỗ trợ, quan tâm nhiều hơn.

Đoàn khảo sát lần 1 báo về, vì bão lụt đợt rồi nên đường sạt lở, xe rất khó để đi vào, rồi tiếp tục lại bão, lại tiếp tục cho đoàn đi khảo sát lần 2, mọi việc khảo sát lần 2 có vẻ thuận lợi hơn. Thời tiết cũng bắt đầu nắng lên, nhưng 2 ngày trước khi đi, trời lại trở mưa. Mai đi rồi, mà trời càng lúc càng mưa và lạnh, mặc dù thời tiết xấu nhưng tinh thần của mọi người trong đoàn rất phấn chấn vì biết sắp làm được một điều gì đó có ích.

4h sáng mọi người dậy, chuẩn bị để 6h20' đoàn xuất phát, ngoài trời mưa gió lạnh nhưng trong lòng những người đi như chúng tôi vẫn ấm áp lạ thường, vì biết ở một nơi xa có những người đang chờ đoàn chúng tôi đến hỗ trợ. Xe băng qua những con đường dốc, đèo ngoằn ngoèo đầy nguy hiểm, ngồi trên xe chỉ biết cầu nguyện cho đoàn đến nơi an toàn (nỗi khổ của người đầu đoàn là vậy, làm cái gì cũng lo).



4 tiếng ngồi xe cuối cùng cũng đến nơi, bước xuống xe, thời tiết lạnh đến tê người, người dân ra xem chúng tôi nhìn ngơ ngác thấy thương, họ nói với nhau bằng tiếng địa phương nên chúng tôi chẳng hiểu họ nói gì cả. Đoàn được cán bộ ở đó bố trí cho ngôi nhà sàn của thôn để sinh hoạt ăn uống. Xe hàng tới, đoàn bắt đầu vào công tác chuẩn bị. Đoàn bắt đầu chia ra 2 nhóm (đoàn đi tất cả 15 người, 1 cô giáo xinh xắn và 14 bạn sinh viên dễ thương).

Nhóm 1 soạn đồ để cứu trợ, sắp xếp để đón người dân. Cứu trợ gồm 50 hộ (gạo, chăn, mùng và nhu yếu phẩm); 22 phần cho học sinh (vở và tiền trị giá 200k/người); 2 hộ Núi Thành -Quảng Nam và 1 hộ Đà Nẵng (gạo, chăn,

mừng, nhu yếu phẩm và tiền trị giá 1triệu/người). Nhóm 2 nấu ăn cho cả đoàn (đoàn tự nấu ăn các thứ để tiết kiệm chi phí cho chuyến đi).

15h00' người dân đã đến đông đủ, ai cũng háo hức và mong chờ vì sắp nhận được sự giúp đỡ. Chúng tôi đã phối hợp cùng cán bộ ở đây nên việc phát tặng đã diễn ra rất thuận lợi. Để cảm nhận được nhiều hơn sự khó khăn của người dân ở đây, chúng tôi quyết định đi từng nhà để trao. Mặc dù ngoài trời thời tiết đang rất lạnh và mưa, người xách gạo, người xách chăn... đường mưa lầy lội, mặt đũa nào cũng lấm lem, bùn thì văng lên tới đầu, cười cười nói nói rôm rả làm tan đi cái mệt mỏi và lạnh buốt của tiết trời vào đông.



Để đáp lại tấm lòng của đoàn, người dân cũng đem đến xôi, mía, chuối, còn cho thêm chai mật ong rừng nữa. Sau khi xong xuôi mọi việc, tối hôm đó tất cả cùng nhau đốt lửa trại và ngồi tâm sự, họ dạy cho nói tiếng địa phương, cho uống rượu đặc sản ở đây. Hết người này đến người khác cảm ơn, đặc biệt trên này nhìn mặt ai cũng hiền hết trơn. Cũng có hỏi người dân ở đây có được cứu trợ nhiều không? Họ bảo được 5 đợt, nhưng lần này có cái chăn ấm, nghe mà thương ghê không! Cái chăn có mấy trăm nghìn, mà họ đã hạnh phúc đến cỡ đó.

Đến đoạn kịch tính nhất là đi ngủ. Do chủ quan nên đem có 2, 3 cái chăn mà đến tận 15 người, có được mấy chiếc chiếu cũng làm bản nên phải kiếm mấy cái thùng giấy để lót nằm, chăn thì hệt trên hệt dưới, đến độ cái áo khoát cũng chia cho nhau để mặc. Cái gì cũng thiếu lên thiếu xuống, vậy mà đũa nào cũng ngủ ngon. 4h sáng gà ở đây đã gáy, nhưng do lạnh nên chúng tôi quyết định ngủ tiếp để lấy sức.

Có gặp mặt thì phải có lúc chia tay. Bắt tay chào mọi người đoàn chúng tôi lên xe, người dân vẫn đứng ở đó nhìn chúng tôi cho đến khi xe khuất dần. Tạm biệt tất cả, hẹn một ngày gặp lại. Đối với người khác nó là những bức ảnh rất bình thường, nhưng đối với tôi nó đẹp hơn bao giờ hết! Yêu tất cả các bạn, chúng ta đã có rất nhiều kỉ niệm đẹp tại đây.

Và cuối dòng, nhóm Hướng Thiện Đà Nẵng thay mặt cán bộ, người dân và các em nhỏ ở Thôn Ra'Bhượp, Atiêng, huyện Tây Giang, tỉnh Quảng Nam xin chuyển đến Hội Hướng Thiện Bồ Đề lời cảm ơn sâu sắc. Kính chúc quý Mạnh thường quân sức khỏe, để xây dựng Hội Hướng Thiện Bồ Đề ngày một vững mạnh.

Cô và trò.

Nguyễn Thị Hạnh Phương

Những Chiếc Bánh Bọt Sắn Thân Thương

Sáng nay một buổi sáng đẹp trời. Tại tệt xá Nhóm Hướng Thiện Huệ, Cô trò chúng tôi chờ đợi một sự kiện!

Gọi sự kiện theo danh từ thời chừ, chứ thật ra đó là một cuộc gặp gỡ giữa những người ở xa thật xa-Hội Hướng Thiện Bồ Đề, Hoa Kỳ-muốn gặp các em học sinh nghèo kém may mắn vì thiếu tình thương hai đấng sanh thành nhưng vẫn chăm ngoan học tập. Cuộc gặp gỡ không có người cho mà chỉ có kẻ nhận nhưng hai bên vẫn thấy nhau và nghe tiếng nói của nhau.

Bản thân tôi quê mùa, không quen sử dụng máy móc hiện đại; tất cả đều nhờ các em học sinh sinh viên trợ giúp.



May mắn thay buổi gặp gỡ trong vòng một tiếng đồng hồ, chúng tôi được hiểu thêm tâm tình người xa Huệ, luôn thương yêu bà con quê nhà. Món quà các em nhận hôm nay là niềm hạnh phúc của cả gia đình. Người thân của các em sẽ không còn bận tâm lo lắng miếng cơm manh áo cho em mỗi ngày. Các em hãy chăm chỉ học tập nhé! Hãy thương yêu Ông Mẹ và Mẹ các em nhé! Cũng có thể làm thêm những việc thiện nhỏ trong gia đình và ngoài đường phố. Hãy lễ phép với mọi người nhé các em!



Cũng sáng hôm nay có em đi học sớm mà kg kịp ăn sáng. May mắn thay mẹ của Thanh Tâm đã chuẩn bị cho chúng ta những chiếc bánh đậm đà tình quê: Bánh bột sắn ở làng An Thành - xã Quảng Thành - huyện Quảng Điền. Bánh còn nóng, thơm mùi lá chuối. Ăn mà cảm nghe tình thương của mẹ Thanh Tâm lan toả trong từng miếng bánh phải không các em! Ăn mà thấy bùi ngùi vì không mời được các cô chú ở xa cùng thưởng thức hương vị quê nhà phải không các em!

Các em hãy chăm ngoan học tập và trau dồi đức hạnh các em nhé, đó là món quà quý giá mà các em không hổ thẹn khi nhìn lại tấm hình này và không phải cúi mặt khi đứng trước người thân và quý ân nhân cùng mọi người xung quanh!

Cô tin tưởng các em sẽ là con người tốt!

Thân mến chào các em.

Thành phố Huế, ngày 13 tháng 9 năm 2020

Cô Hồ Thị Thái Huế



Phương Danh Ủng Hộ: 1/1/2020 – 31/12/2020

January - February'20

Bich-Phuong Nguyen	\$50
Cam Ha	\$200
Facebook fundraisers (charity trip)	\$4,237
Hung Quang Do	\$40
Huong Tran	\$50
Marie Doty	\$35
Mary Le	\$20
Melissa Nguyen	\$100
Mot Phat tu an danh	\$2,000
Ngoc Quang Do	\$50
Phuong Ngo	\$50
Phuong Nhu Dong (via PayPal)	\$100
Quang D Tran	\$50
Su Chu Thong Dao	\$50
Thay Thich Tanh Tue (2nd deposit)	\$405
Thay Thich Tanh Tue's dharma talk	\$100

Bat Com Tinh Thuong Q1'20

Bao Thang Tran	\$30
Chi Dien Hoang	\$30
Dao Thi Nguyen	\$30
Hanh Thi Ngo	\$30
Kiet (Keith) Truong	\$30
Kim Don Tran	\$30
Kim Lien Thi Nguyen	\$30
Ngoc Thi Nguyen	\$30
Nhac Thanh Truong	\$30
Phu Thi Pham	\$30
Tai Anh Q. Truong	\$30
Tri Ngoc Dam	\$30

Hoi Cho Tet – Lunar New Year Feb'20

Bat Com Tinh Thuong Q2'20

Bao Thang Tran	\$30
Danh Truong	\$30
Dao Thi Nguyen	\$30
Dieu Binh	\$30
Hanh Thi Ngo	\$30
Hanh Thi Truong	\$30
Kiet (Keith) Truong	\$30
Kim Don Tran	\$30
Kim Lien Thi Nguyen	\$30
Mai Tran	\$30
Ngoc Lam Thi Le	\$30
Ngoc Thi Nguyen	\$30
Nhac Thanh Truong	\$30
Phu Thi Pham	\$30
Tai Anh Q. Truong	\$30

Tran Nguyen	\$20
Trinh Tran (via PayPal)	\$50
Tuan Truong & Thao La	\$30

March - April '20

Dinh Thi Vo	\$100
Hanh Thi Truong	\$100
Hau Dang	\$100
Kim Don Tran	\$300
Lien Tran	\$100
Mary Le	\$20
Ngoc Lam Thi Le	\$100
Nhuan Minh Le	\$100
Tai Anh Q. Truong	\$200
Thao Do	\$100

Facebook COVID-19 Relief March - April '20

Amy Tran	\$200
Anonymous	\$1,500
Bryan Le	\$200
Danh Truong	\$50
Dien Chi Hoang	\$212
Dien Chi Hoang (600 masks & 1200 pairs of glove)	
Dk Nguyen	\$20
Doi Nguyen	\$200
Hanh Thi Ngo	\$100
Hau T. Dang & Doan K. Tran	\$300
Hung Le & Thi Nguyen	\$1,000
Huy Tran	\$200
JP Tran	\$100
Kiet (Keith) Truong	\$1,000
Kiet's Facebook Fundraiser 3/28-4/8	\$2,850
Kim Lien Nguyen	\$200
Lieu Van Tu	\$50
Linh Huynh Howard	\$100
Long Pham	\$100
Mong Nguyen	\$200
My Hanh Nguyen	\$100
My Loi	\$90
Nhac Thanh Truong	\$50
Nhu Tien	\$30
Phap Dieu Florida	\$300
Phu Thi Pham	\$100
Phung Bee Bee	\$25
Quang Thai Sacramento	\$100
Rhona De Guzman Wiggins	\$50
Tai Anh Q. Truong	\$100
Tran Nguyen	\$20
Trang Joyce	\$50



Tri Ngoc Dam	\$3,800	Bao Tran Cao	\$100
Trish Huynh	\$20	Becky Hanh	\$40
Vannah Lee	\$20	Bich Thuan	\$50
Vanna Truong	\$100	Dieu Tran	\$50
Vince Truong	\$100	Dong Phuong Nguyen	\$50
April - May '20		Duyen Ho	\$100
Khoai Trong Tran	\$100	Hoa Le	\$60
Thao Thi Do	\$200	Hung D. Raymond Huynh	\$100
Tung D. Phan	\$300	Huy Tran	\$500
Brian Tran	\$300	Joyce K Trang	\$40
Facebook Fundraiser 5/28/20		JP Tran	\$100
JP Tran	\$50	Kiet (Keith) Truong	\$1,100
Kiet (Keith) Truong	\$50	Kim Don Tran	\$250
Linh Huynh Howard	\$50	Le T. Dang & Doan K. Tran	\$300
Nguyen Huynh	\$10	Lexann Pharmacy	\$200
Phu Quoc Tran	\$90	My Hanh Dao	\$100
Rebecca Luu	\$60	Ngoc (Kelly) Nguyen	\$50
Thi T Nguyen	\$140	Ngoc Tri Dam	\$600
Tinh Nguyen	\$50	Papyrus Printing	\$40
Toan Nguyen	\$100	Phe X. Bach	\$20
Tran Nguyen	\$30	Phu Thi Pham	\$50
Bat Com Tinh Thuong Q3'20		Sandra Tran	\$85
Amy Nguyen (Seattle, WA)	\$30	Thao La & Tuan Truong	\$100
An Danh (anonymous)	\$100	Thi T. Nguyen	\$500
Bao Thang Tran (San Jose, CA)	\$30	Toan Nguyen	\$100
Danh Truong (San Jose, CA)	\$30	Trinh Le	\$18
Dao Thi Nguyen (San Jose, CA)	\$30	Vui Ve	\$50
Dieu Trong (via Tam Hy)	\$70	Facebook Fundraiser Ngươi Gia Neo Don Jul'20	
Duc An (Milpitas, CA)	\$30	Anh Nguyen	\$25
Hanh Thi Ngo (Sacramento, CA)	\$30	Anonymous	\$150
Hanh Thi Truong (Arizona)	\$30	Dong An (Quoc Hoc)	\$100
Kiet (Keith) Truong (San Jose, CA)	\$30	Dong Phuong Nguyen	\$50
Kim Don Tran (San Jose, CA)	\$30	Hoa Le	\$30
Kim Lien Thi Nguyen (Orinda, CA)	\$30	Joyce K Trang	\$20
Lien Tran (Sacramento, CA)	\$100	Kim Anh Taniguchi	\$100
Mai Tran (Sacramento, CA)	\$30	Kim Van Hoang	\$50
Nia Nguyen (Seattle, WA)	\$30	My-Hanh Dao	\$100
Ngoc Lam Thi Le (Seattle, WA)	\$30	Ngan Phan	\$30
Ngoc (Kelly) Nguyen	\$50	Sandra Tran	\$100
Ngoc Thi Nguyen (San Jose, CA)	\$30	T Van Nguyen	\$69
Nhac Thanh Truong (San Jose, CA)	\$50	Tai Anh Q. Truong	\$145
Phu Thi Pham (San Jose, CA)	\$30	Thao Hanh La	\$50
Quang Nguyen (Seattle, WA)	\$30	Tieu My Nguyen	\$50
Siem Nguyen & Ca Tran (Seattle, WA)	\$30	Tri Ngoc Dam	\$600
Tai Anh Q. Truong (San Jose, CA)	\$300	Vincie Vinzie	\$50
Tuan Truong & Thao La (Sacramento, CA)	\$30	Facebook Fundraiser 7/19/20	
Xuan Le (Fremont, CA)	\$30	Anonymous	\$130
Facebook Fundraiser Hoc Bong July'20		Du Duong	\$20
Anh Nguyen	\$120	Hoa Le	\$30
Bao Thang Tran	\$50	My-Hanh Dao	\$50



Tai Anh Q. Truong	\$30	Giao L. Hoang	\$100
Tammy Luong	\$100	Kieu Nguyen	\$100
Tram Phan	\$100	Le T. Dang & Doan K. Tran	\$103
To Lan	\$100	Mot Phat tu an danh	\$1,000
Xom Dong	\$20	Mary Le	\$30
Phuong Nhu Dong (via PayPal)	\$200	My Hanh Nguyen (via PayPal)	\$50
Suong T. Ha	\$50	Vanna Truong	\$50
Trinh Tran (via PayPal)	\$50	Sponsorship Fundraisers August'20	
Facebook Fundraiser Hoc Bong August'20		An danh 1	\$500
Hoang Tran	\$50	An danh 2	\$500
Joyce K Trang	\$20	Gay Quy Ni Su Lien Chau August'20	
Kim Lien Nguyen	\$500	Dieu Minh	\$100
Lam Pham	\$20	Doan T. Le & Lien My Le Tran	\$50
Mytien Loac	\$200	Kim-Don Tran	\$100
Ngan Ha	\$100	Mot Phat tu an danh	\$1,000
Nghia Nguyen	\$50	My Hanh Nguyen	\$50
Quang Thai Sacramento	\$100	Nam Nguyen & Tam Minh T Tran	\$100
Tai Anh Q. Truong	\$30	Nguyen Kiem Thi Tran	\$100
Vivian Chan	\$100	Nhac Thanh Truong	\$100
Facebook Fundraiser Tre Em Mo Coi August'20		Tai Anh Q. Truong	\$100
Anh Tran	\$25	Tam Hy	\$50
Donna Nguyen	\$20	Thao Thi Do	\$100
Hoa Le	\$30	Tran Nguyen	\$20
Karl Nguyen	\$20	General Donation August'20	
Kim Don Tran	\$100	Benevity matching fund	\$459
Ngan Ha	\$100	Facebook matching funds	\$70
Sandra Tran	\$100	MyHanh Nguyen	\$25
Tai Anh Q. Truong	\$100	Tina	\$200
Tieu My Nguyen	\$50	Facebook Fundraiser Hoc Bong September'20	
Trieu Doan	\$300	An danh 3	\$1,200
Facebook Fundraiser Nguoi Gia Neo Don August'20		Huy Tran	\$100
Ngan Ha	\$100	Kim Don Tran	\$150
Thien Anh Vu	\$50	Le T. Dang & Doan K. Tran	\$500
Tra Mi	\$100	Ngoc Tin	\$1,200
Facebook Fundraiser COVID19 Dot 2 August'20		Phuong Nhu	\$100
Doi Nguyen	\$50	Facebook Fundraiser Tre Em Mo Coi Sep'20	
Danh Truong	\$50	Thao Hanh La	\$50
G/d Quang Dieu Hue	\$100	Tai Anh Q. Truong	\$100
Giang Thanh Tran	\$72	To Lan	\$100
Joyce K Trang	\$40	Facebook Fundraiser Nguoi Gia Neo Don Sep'20	
Kim Don Tran	\$100	An danh 3	\$100
Mong Nguyen	\$100	Huy Tran	\$100
Mot Phat tu an danh	\$1,000	Khoa Ho	\$1,000
Ngoc Tri Dam	\$3,000	Kimdung To	\$50
Tai Anh Q. Truong	\$40	Nathan Nguyen	\$5
Tam Ho	\$100	Susan	\$50
To Lan	\$100	Thanh Trang Nguyen	\$50
Tuan Truong	\$50	General Donation September'20	
Trinh Huynh	\$30	An danh 3	\$200
General Donation June - July'20		Joyce K Trang	\$20



Kim Don Tran	\$200	Bao Tran Cao	\$150
Mot Phat tu an danh	\$1,000	Bay Luu	\$100
MyHanh Nguyen	\$25	Beverly Alexander	\$25
Thao Tracy Tran	\$500	Buu Quoc Nguyen	\$100
Trinh Tran (via PayPal)	\$50	Co Phat tu Hoang Thi Hong Hoa	\$500
Bat Com Tinh Thuong Q4'20		Collin Ngo	\$200
Amy Nguyen (Seattle, WA)	\$30	Connie Beck	\$200
Danh Truong (San Jose, CA)	\$30	Culy Phung (Seattle, WA)	\$100
Dao T. Nguyen (San Jose, CA)	\$30	D. Cao	\$200
Dien Chi Hoang (San Jose, CA)	\$30	Dayna Tran	\$50
Dieu Binh (Fremont, CA)	\$30	Dien Chi Hoang	\$100
Duc An (Milpitas, CA)	\$30	Dieu Chau (donate cay Bo De)	
Hanh Thi Ngo (Elk Grove, CA)	\$50	Dieu Nguyen (Seattle, WA)	\$30
Hanh Thi Truong (Arizona)	\$30	Dieu Tran	\$100
Hue Tran (Elk Grove, CA)	\$30	Dim Mee	\$500
Kiet (Keith) Truong (San Jose, CA)	\$30	Dk Nguyen	\$20
Kim Don Tran (San Jose, CA)	\$30	Doi Nguyen	\$100
Kim Lien Thi Nguyen (Orinda, CA)	\$30	Donna Nguyen	\$70
Kim Nhung (San Jose, CA)	\$30	Dung Truong	\$50
Lam Ngoc Le (Seattle, WA)	\$30	Duyen Ho	\$400
Le Tran (Elk Grove, CA)	\$30	Emily BaoNgan	\$25
Mai Tran (Elk Grove, CA)	\$30	GDPT Chanh Tam & VECA Organization	\$3,000
Nia Nguyen (Seattle, WA)	\$30	Gia dinh Truong Quy (Thuan An)	\$1,000
Ngoc T. Nguyen (San Jose, CA)	\$30	Gigi	\$50
Nhac Thanh Truong (San Jose, CA)	\$50	Ha Vo	\$100
Nhu Hoa (San Jose, CA)	\$30	Hanh Thi Ngo	\$100
Nhu Thuong (San Jose, CA)	\$30	Hanh Thi Truong	\$200
Phu T. Pham (San Jose, CA)	\$30	Heidi Dang	\$80
Phuc (San Jose, CA)	\$30	Helen Vuong	\$100
Quang Nguyen (Seattle, WA)	\$30	Henry Hien Ngo	\$100
Siem Nguyen & Ca Tran (Seattle, WA)	\$30	Hien Dam	\$200
Tai Anh Q. Truong (San Jose, CA)	\$160	Hoa Nguyen	\$50
Thang T. Tran (San Jose, CA)	\$30	Hoa Huyen	\$50
Tran N. Nguyen (San Jose, CA)	\$30	Hoi Thien Tanh Khong Sacramento	\$50
Tuan Truong & Thao La (Elk Grove, CA)	\$30	Hong Dinh	\$100
Xuan Tran (Elk Grove, CA)	\$30	Hue Anh Nguyen	\$50
Tre Em Mo Coi October'20		Hue Nguyen	\$100
An danh 4	\$600	Huoc	\$100
Jason Pham	\$50	Huy Tran	\$500
Vanna Truong	\$50	Ios Maximus (Seattle, WA)	\$25
Bao Lut Mien Trung October - November'20		Jasmine Nguyen	\$100
Amy & Loc Tran	\$400	Jenny Phuong Le	\$40
Amy Nguyen (Seattle, WA)	\$100	Joyce K Trang	\$40
An danh (Oct 13)	\$500	Kiet (Keith) Truong	\$1,000
An danh (Oct 19)	\$100	Khiem M. Truong	\$100
An danh 3	\$200	Kim Anh Taniguchi	\$50
Anh Nguyen	\$50	Kim Chi Tran	\$100
Ann Tran	\$100	Kim Cuc Nguyen	\$100
Anne Pham	\$500	Kim Don Tran	\$100
Bao Thang	\$50	Kim Lien Nguyen	\$200



Kim Nguyen	\$70	Tieu My Nguyen	\$50
Kim Van Hoang	\$100	Tinh & Linh	\$100
Kim Thien Mai	\$400	To Mai Le	\$50
Kimdung To	\$100	Todd Truong	\$200
Kristine Nguyen	\$100	Tracy Nguyen	\$100
Larry Nguyen	\$50	Tram Phan	\$200
Laura Tran	\$100	Tran N. Nguyen	\$50
Le T. Dang	\$350	Tri Tran	\$300
Lien H. Ho	\$250	Trinni Nguyen	\$65
Lien Tran	\$50	Trinh Huynh	\$30
Long Pham	\$100	Trinh Tran (via PayPal)	\$150
Mai Tran	\$100	Truc Lan Tran	\$50
Mary Le	\$20	Truc Nguyen	\$100
Meggan Lam	\$100	Tuan Tran	\$500
Mina Khong	\$20	Tuan Truong	\$50
Minh T. Pham	\$100	Tung DT Nguyen	\$35
Mong Nguyen	\$190	Tuyet Mai Truong	\$200
My Hanh Dao	\$100	T.Y Le & Team Sparton	\$500
My Hanh Nguyen (via website)	\$25	Van T. Nguyen (Australia)	\$71
My Hoang	\$100	Vicky Nguyen	\$300
My Le	\$100	Vinh Do	\$100
Nghia Nguyen	\$75	Vivian B. Chan	\$50
Ngoc Huynh (Seattle, WA)	\$50	Vivian Hoang	\$200
Ngoc Pho	\$50	Xom Dong	\$20
Ngoc Tin	\$1,000	Xuan Nhi Cao	\$100
Ngoc Tri Dam	\$1,800	General Donation October'20	
Nguyen Huynh	\$85	Hoa hong ban the dien thoai	\$56
Nhac Thanh Truong	\$100	Kim Don Tran	\$200
Nhu Thuong	\$100	Lien H. Ho	\$250
Nhu Nguyen	\$100	Mot Phat tu an danh	\$800
Nia Nguyen (Seattle, WA)	\$100	Thao Le	\$300
Oanh Nguyen	\$50	General Donation November'20	
Phu	\$100	Amarachi Uzosike	\$50
Phu Tran (Seattle, WA)	\$100	Mot Phat tu an danh	\$1,000
Phuong Nhu Dong	\$200	General Donation December'20	
Quang Thai Sacramento	\$200	Anne Pham	\$500
Quynh Luu	\$100	Hoa hong ban the dien thoai	\$24
Rachael Tuong Vi	\$50	Binh Le	\$500
Raymond D. Huynh	\$50	Le T. Dang & Doan K. Tran	\$300
Rick Lam	\$100	Michelle Pham (via Nia & Amy Nguyen)	\$300
Su co Khanh Thien	\$100	Mot Phat tu an danh	\$500
Tam Hy & Nguyen Hien	\$100	Ngoc Giang Ngo & Chinh Nguyen	\$300
Thanh Nguyen (Sacramento, CA)	\$1,000	Ngoc Tri Dam	\$1,000
Thanh Nguyen (San Jose, CA)	\$100	Facebook Bat Com Tinh Thuong & Qua Tet 2021	
Thao Hanh La	\$50	Anonymous	\$20
Thao Nguyen Simble	\$11	Bao Tran Cao	\$100
Thao Thi Do	\$100	Cong Minh	\$5
Thi T. Nguyen	\$1,000	Chung Ham Thu Huyen Quang	\$600
Thu Bui	\$100	Danh Truong	\$100
Thuy Anh	\$100	Dung Truong	\$50
		Duyen Ho	\$200
		Hung Vo	\$100
		Joyce K Trang	\$20

